Vol 3 No. 688
(1) Monday October 14, 1909
Entered at Vancouver, B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十二年十月十八日（月曜日）
第六百八十八號
舊曆九月五日
（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

歐洲電報（十六日發）

◎新軍港完成（ドーバー）約二千万弗の費用を投じ十一年來工事進捗中なりし當地の新軍港はウエールス公臨場の下に正式に開港されたり新港は殆ど七百エーカーの地を占め以前は外海に接し居たるものなるが今は最大のドレッドノートも悠々近づけ得べし

◎巴里紛擾（巴里）過日死刑に處せられたるフエレルに同情しての示威的會合幾數となく本夜佛國西全部ゼネストを叫んで開かれたり群衆は暗殺々々を叫んで西班牙領事館に行進しリルに於ては多數の暴徒警吏との衝突に負傷して二十名のもの逮捕されたりマルセイユの大會に於ては西班牙に於ての革命を極論し船渠工夫組合の秘書は西班牙商品に對して排貨運動の着手されんことを請求したり

◎西班牙王暗殺風説（倫敦）アルフオンソ陛下がマドリッドにて暗殺されたりとの記事夕刊紙に載せられ殺りしも未だ確報ありたるものにはあらず當地の西班牙大使館に宛て何等の報知もなきことなれば信を措き難し

◎西國紛擾と社會黨（巴里）社會黨機關紙ユーマニタは本日號外を發して巴里の革命黨及び無政府黨が本日午後軍備拡張の示威運動を爲さんことを激告したり

◎激震四面（ナメ）本夕當地に四回の強震あり七時頃に初まりて約十五分間續きたり民衆の驚愕一方ならずされど損害は甚だ微少なりき

合衆國電報（十六日發）

◎博覽會閉場（シヤトル）本夜十二時プラスカ、ユーコン太平洋博覽會は閉場したり開期中の入場者總數は約三百三十五百万人に達せり

◎英國來港（ポーツ）十九日より開會のポートラ祭典に參列の爲に英國を代表する軍艦アルヂエリン號は本日金門灣を通過したり夜十二時少し過ぎに至りて更にシーヤウワータ號入港し巡洋艦ベッドフオード號は明日着港すべし

◎大統領會見（パソ）タフト大統領は本日當地より墨西哥大統領ディアッ氏と會見したり兩國の閱隊祝砲はリオ、グランドを横ぎりて反響したり

加奈陀電報（十六日發）

◎クベック大火（クベック）十年以前に約五十万弗を投じて建設されし大北鐵道エレベーターより出火して損害百万弗に達したり出火したるは午後十時なりき

雜報

◎第二回講話會　加奈陀日本人會ふては代議士服部綾雄氏の來晩を機として明日午後八時よりヘスチング街とゴーア街の角なるワレンヂ、ホールに於て氏に請ふて有益なる一場の講話會を開催すべしと尚服部氏は加奈陀の事情を精細に調査する必要ありて來晩されたるなれば其雄人に論なく加奈陀の事情の一般を同夜同氏ふ談話さるゝも隨意にて同氏も其を希望し居れば有志は奮て出席ありたし勿論傍聽は隨意無料なり

◎タナー牧師の講演　昨夜八時より日本人メンヂスト教會に於て東洋傳道の監督をなせるタナー牧師は『永生の道』と題して英語講演をなせり熱誠溢るゝ嚴厳の詳説を以て白髪の頭を振り卓を叩いて求道の必要を說けり其概要はウイズ、アウト、モネー。ウイズアウト、プライスてふ舊約聖書イザヤ書の五十五節の第一章の句を引證し金なしに價なしに得る事の出來るものは唯だ神の道を求めて救を得るといふより外に無い滔々乎として流るゝ清き谷水の價なく金なくして呑むに任す如く偉大なる神の恵は主クリストの名を通ふして吾人々類に賜へられたものである、救を神ふもとむる事によりて又神の恵を奉ずる事によりて限りなき生命を得るものである、エタニチー、ライフは唯だ此の外に無い』と言ふ句々悉く聽衆に深き教訓を與へて降壇せり

◎出雲艦所藏の卷物　ポートラ祭參列の爲に日本よりの遣米艦出雲は既に十一日に來桑したるが同艦ふは千八百六十年三月ふ成臨丸が桑港ふ來航したる當時の模樣を記したる卷物を藏し居る由にて此は特に竹下艦長が桑港の開港紀念祭には最も珍らしき紀念物なりと思惟して持參したるなりと云ふが成臨丸が桑港に來航したるは我國が軍艦を外國に出したる最初の時ふして艦長は木村攝津守なりしが米國人は初めて日本人を見たりしことゝて當時も盛に歡迎したりしことなりと

◎内務大臣歸東　公用を帶びて去十三日來晩獨ヴイクトリアにも出張したる加奈陀内務大臣ヲリヴアー、フランク氏は一昨夜歸東の途に就きたるが同夜はカルツブスに下車地理管理事務の視察を爲しレベルストックにも一日滯在して夫よりキャルガリー、エドモントンに出でヲタワ着は來月早々の豫定なりといふ

◎服部綾雄氏の來晩　故國政界に於て硬派代議士として朝野の間に活動する岡山縣選出の代議士服部綾雄氏は昨日午後三時入港のエムプレス、オブ、インデア號にて來晩し目下ホテル晩香坡ふ滯在中なり訪問者は第九街の山本一郎氏宅方まで訪問ありたしと

◎共進會閉會　新西院に開會中なりし農工共進會は一昨土曜夜限りふて閉鎖されたるが諸般の方面とも大成功を收めたりと

◎明年のノベル賞　ノベル氏が遺産を擧げて年々世界の平和事業の爲に盡瘁したる人に對して特種の研究費を贈與せんとする所謂ノベル、ピース、プライズふ就て那威議會なる該委員の許より明年度の候補者推選に關し加奈陀政府當局ふ對しても此程通牒あり候補者姓名は明年二月一日前迄ふ那威議會内ノベル委員まで通達ありたしとの趣にて右通牒及び候補者資格等の詳細は先週のピー、シー官報に載錄され居れり

◎婦人會活動の効果　シテー病院の同胞借財返却に就て日本婦人會は率先して其方法を講ずる事となり昨日午前九時半の電車にて矢田領事夫人、田中校長夫人及び酒井夫人の三名はステブストンに出張し同地の磯村源太郎氏妻女と協力して寄附金を募集せるふ約百弗近くを得て昨夜八時半の電車にて歸晩せりと尚今週土曜日ふ再び漁村ふ出張し更に活動を持續すべし

◎大阪府知事の禮狀　大阪府知事高崎親章氏は在加同胞の大阪火災義捐金の送附を得て非常に喜び當市領事館ふ左の禮狀を寄せ來れり

第一回分

拜啓今回大阪市大火の爲め困難ふ遭遇したる罹災民救恤として我帝國領事を經て米貨二百十八弗七十五仙此換算邦貨四百三十七圓五十錢御寄贈相成御芳志の段奉深謝候

右不取敢御禮旁々受領御通知迄如此御座候敬具

明治四十二年九月二十七日　大阪府知事　高崎親章　印

英領加奈陀晩香坡
淺田由太郎外百五十五名殿

◎インデヤ號の日本人船客　エムプレス、オブ、インデヤ號の日本人船客は服部綾雄氏を初め紐育に商店を有する藤田氏同じく美術商店を所有せる大嶋氏及び東京銀座に商業を營める佐々木氏の四名なりしと

◎ポートラ祭甲冑　ポートラ祭には桑港在住日本人も甲冑を着用して行列ふ參加するなどの催しあり外務省ふ請求して日本より借集めんと奔走中なりとは當時既報の如くなりしが今回入港の出雲艦にて甲冑十二組到着し去十二日委員は目錄と共に之を受領したりと云ふ

◎電車と荷馬車の衝突　今朝九時半カドバ街通過の電車とシーモア街より來りし荷馬車と衝突し爲めに馬は輕傷を負ひたるも馭者は幸ふも怪我なかりしといふ

◎天長節の演藝會　日本人會主催にて來十一月三日シテー、ホールに於て催す天長節祝賀會には昨年の如く一大演藝會を催す計畫にて尚ヴアイオリン、ピアノ等の各樂手を雇ふて興を添ゆるといへば當日の盛會思ひやらるべし

◎今週の興行物
ムプレス……ヘンリー、アーサー、ヂョーンス作『デーン夫人の『防禦』ストック一座
ムムプレス……『フーラの世嗣』ハワイリック一座
ムムムプレス……『ラッグド、ムムペラ、ハウス……『ラッグド、ムムロビン』チャウンセー、ヲーコット一座（火曜及び水曜）
「ローロー」木曜

◎電車と荷馬車の衝突　今朝九時半カドバ街通過の電車とシーモア街より來りし荷馬車と衝突し爲めに馬は輕傷を負ひたるも馭者は幸ふも怪我なかりしといふ

◎天長節の演藝會　日本人會主催にて來十一月三日シテー、ホールに於て催す天長節祝賀會には昨年の如く一大演藝會を催す計畫にて尚ヴアイオリン、ピアノ等の各樂手を雇ふて興を添ゆるといへば當日の盛會思ひやらるべし

◎今週の興行物
ムプレス……ヘンリー、アーサー、ヂョーンス作『デーン夫人の『防禦』ストック一座
ムムプレス……『フーラの世嗣』ハワイリック一座
ムムムプレス……『ラッグド、ムムペラ、ハウス……『ラッグド、ムムロビン』チャウンセー、ヲーコット一座（火曜及び水曜）
「ローロー」木曜

第二回講話會
ムプレス號にて來晩代議士服部綾雄氏に請ひ明日午後七時よりヘスチング街とゴーア街の角なるオレンヂ、ホールに於て講話會を開く同胞諸君は奮て御來會あれ但し傍聽無料
加奈陀日本人會

御得意様へ
先頃來丸万の隣りなる新築家屋造作中の處今度彌よ出來上り候に付去る九日より一層大勉强を以て開業仕り御得意様の御需めに應じ申候間倍舊御引立あらん事を伏して奉希上候
魚類一切　青物類
バウエル街二百六十三番
田中六彌
電話四三九八

ドッグサモン買入
ニューウエストミンスター市
電話三三七
信夫千代治

土地賣物
●南晩香坡
一千百弗宛
●現金半額殘金十八ケ月
ビクトリアロード
一ロット百七十五弗
●現金廿五弗殘金月に十弗宛
墓地の少し先きポッドウエルロード
一ロット三百六十弗
●現金三分ノ一殘金四ケ年据置
此土地總て開墾濟
同上の角とナイトロード
一ロット四百弗
現金二十五弗殘金月ふ十弗宛
●農業地
ルー、嶋二十エーカ
一エーカ一百弗宛
ニューウエストミンスター市の向河岸スウレー四十エーカ
一エーカ六十弗
以上の外賣物澤山有之候間此機を逸せず御購入あれ
土木請負會社
ウエストミンスター街二二八
電話三〇二四郵函五五〇

開業廣告
▲理髮床
▲玉突場
私儀今般同志倶樂部跡を讓受け今十八日より右の業務を開業致し候間何卒御愛顧の程伏して奉願候
元同志倶樂部跡
馬塲元助

◎福田裁判事件　昨十六日午前九時半當地ポリスコートふて一ケ月の輕禁錮に處せられたる熊本縣下益城郡生れの福田又次ふ對し吾人は其判決の不法なるを認むると同時ふ同情心ふ乏しき幾多の同胞ふを嘆く者なり

▲今此判決に付ての顚末を記さんに去る十五日の夜當地のチャーレー佐藤洋食店に右の福田又次がウエターとして就働中或るサイワシ一人入り來り同店内のテエブルに座取り食事せんものと將に椅子に倚らんとする際右福田と同じくウエターを働きつゝある一白人ペリーなる者該サイワシに向ひ丁度テーブルの掃除中なれば不取敢カンターに腰掛ける樣話せしふ右のサイワシは聊か酒飲み居りし樣なりしが恰も自分を輕侮してテーブルに腰掛けしめざる者と推量せし者と見へ忽ちに怒りを催し何故ふテーブルふ掛け能はざるかと云ふより一紛擾を起したるなり

▲右ペリーなる白人は一方サイワシなるより平常の輕侮心も忽ち沸き起り何貴樣がと云ふより早く戶

天氣豫報（明日午後五時迄）
本日の寒暖計　五十五度
風向　曇

▼久し振で紐育から昨日小波の書葉書が舞込んだ▼日本倶樂部にてとして、只もう日本ふ居るが如き感あり此地滯在十日正ふ君をして羨殺せしむるものあらん、としてわつた▼羨殺とはどう羨殺なのか之は一つ大に詮議を要する文字らしい▼加之句が『小春人途々花をたづねけり』とってある什麼花なのか此奴もどうやら怪しいものだて▼默つて居ると追々調子にのるらしい形跡があるから直樣書葉書を返して『群千鳥戀になく夜もありぬべし』とやつて見た▼しかし聊か上品すぎたらしいから這麼ことでは何の手ごたへもないかも知れぬ

▼本年は大浦農相を眞先に後藤岡部の兩相次ぐは一木押川の兩次官秋田に巡視す秋田縣大當り也

▼慶應野球軍ヴ大學選手と對戰して併も好く闘ふ第二回競技の如き十九回の會戰なりしとは壯快

▼奈良原氏氣球船の發明あり今又た依田式飛行機出づ日本が斯術の研鑽に努力の跡あるは頼母し

▼幸田露伴創作と兩立せぬ理由の下ふ京大教授を辭職し京大特別講師の待遇を以て引留め面白し

▼海軍將官會議に一將撫然當年の人豪髮皆白し獨り黑きは伊東元帥のみと曰ふ元帥老來意氣愈熾

▼後藤男給費の名の下ふ柴山秀子露京美術學校に留學す其實は南滿の外交的政策也成功を期望す

▼野球競技の爲に渡航せるヲ大學選手學生早稻田を訪ひ隈伯一場の訓戒を爲す隈伯亦多事なる哉

▼岐阜、の農工銀行東宮殿下の奉迎に綠門を造り唐茄子で菊花の紋章を現はし不敬事件惹起は椿話

▼日本人會講話會の擧あり吾人は之に由て新しき智識を得ん機會ある毎に此種の催しは大贊成也

▼二千万弗の費用を投じ十一年前起工の新軍港英國に成る時節柄大に一部の意を表ふするの乎

▼强震四回に襲はれてメシナ民衆又もや大狼狽を演ず損害假令微少なりとも恐ふ幾度もでは不堪

▼西班牙フエレルの變に次で巴里の紛擾は愕くべきものあり人心向ふ所翕然革命ふ左袒する物

▼獨逸は獨式武器を清國ふ普及せしめて清國陸軍を一手にて教練せん野心ありと油斷は大敵なり

▼獨人が清國懷柔策に巧妙を極むるは定評あり直隷總督龍方の如きは既に樂籠中の者なりとは壯

▼東亞ロイド曰く疂侯は實業家に阿ねるを政策の主眼とすと財政の難關を控へて侯も退引ならず

▼越前大守松平康壯侯自ら百姓大名と號す侯は英國農學士也郷里に土いちりす政治狂ふ勝る萬々

▼前田侯は陸軍士官學校の時代より苦學を以て鳴る今や外山の貧乏中尉たり分を忘れざるは敬服

▼▼▼

大陸日報

藏相の財政方針（一）

十月十五日の東京特電によれば來年度豫算五億二千九百万圓は概略院の協贊を得たりと、現桂内閣の財政方針は如何ぞや、吾曹は内閣の對二十六議會の財政方針の如何を知らざる可らず、極東の地爲すべきの事業多し、滿韓經營は日本政府が到下の急務也、去る九月十五日東京銀行集會所に開催されたる各地手形交換所組合銀行聯合大會に於て桂藏相のなせる財政演說は現内閣の財政方針を謂れるものならずや、希くは先づ吾曹をして桂藏相の演說を寛はしめよ、曰く

顧るに過去一年間に於て内地經濟界は一二不祥なる事件の發生ありたりと雖も幸にして財政經濟の根底已に鞏固となり加ふるに金融機關を指導せらるゝ諸君の措置其宜しきを得之に我が全國民が深く國家の狀勢を認識し發奮自重の決心頗る堅かりしの結果動搖の影響は一局部に限られ而も此間事業界に於ては玉石の別判明し善惡の淘汰に依りて自然の整理行はれ經濟界は歩一歩穩健なる回復を告げ一方に於ては公債其他有價證券の市價漸次回復を告げ又一方に於ては外資相踵いで流入し一般金融暢るしく緩漫となり目下の狀勢を以て判斷すれば今後特別なる出來事なき以上は我が經濟界は特に顧念すべき事情なきに至りたるは諸君と共に深く喜ぶ所なり、昨年決定したる方針に基き已ふ實行したる所を簡單に繰返して述べんに（一）歳計上ふ於ては確實の歳入を以て支辨し得る程度ふ於て歳出の計畫を定め以て歳出入の均衡を維持し（二）一般歳計上未募集公債を打切り將來に於ては特別なる例外を除き公債財源に依賴することを避け且既存公債に對して其償還額を增加し以て一般公債の信用を高め、（三）鐵道の經營を獨立自營のものとし一般會計と鐵道會計との間に於て相互ふ累を及ぼす事なからしめたるものにして以上の方針は實に財政の基礎を鞏固ふ維持するが爲最も緊要なるものなるが故に此根本方針は今日少しも之を變改するの必要なきのみならず將來永く此方針を以て終始一貫するの決心なり、政府は已に實行したる財政整理を以て我が事畢れりとなすものにあらず事の緩急を計り財源の如何を察し漸次整理の歩を進め、以て戰後の財政整理をして能く終始する所あらしめんとするは本官就職當初よりの決心なり故ふ來年度豫算編制の時機ふ入るに先立ち既定十年計畫の大本を動かざる範圍内ふ於て四十三年度以降實施すべき整理の要綱を定め今や其決定方針に基き豫算の編制中なり參考の爲方針の綱要を述べんに（一）税法に就ては一般の公平を計ると同時に成るべく國民の全般に渉り其最も苦痛とする所を除くの必要を認め幸ひに財源を得て税制の整理をなす事（二）四十一年度歳計は甚だ良好なる實績を擧げ相當金額の純利餘金を生ずるの見込なり其中急要已むを得ざる經費の財源に充つべきものを除き殘額は之を國債整理基金に增加繰入する事とせり四十三年度の國債償還計畫に基き本年度中に償還したる元金に對する利子不用額だけを更に元金償還額に增加するの結果本年度より增加して大凡五千三百万圓となるの計畫なりしが前述の剩餘金を繰入るゝ爲結局其金額だけは更に增加する譯なり（三）多年の宿題たる官吏增俸も永く猶豫すべからざるを認め明年度より現在俸給の三割を標準として之を實行するの案を立てたり

官吏增給案の既ふ動く可らざる必要に迫れるを聞き、暗ふ官僚政治の裏面を驚露せり。

日本近信

◉明年度の鐵道工事　明年度の國鐵改良工事の重なるものは第一多年の宿題たりし新橋横濱間を複々線とすること即ち之を四線とし其軌道を改良し迫ては電車を併用運轉せしむべく之ふ次では昨今問題となりをる京都神戸間の線路及び軌線改良工事、關門海峽貨車直通工事等最も急を要する工事にして其他は概ね從來の繼續工事なるか即ち市街線の殘工事中央停車場の建築東海道複線殘工事九州及び北海道線複線工事等海陸連絡工事ふて大阪臨口鐵道も明年度より起工さるべく此外停車場の建築確水線の電氣機關車の運轉工事等なりと明年度に於ては補助的設備よりは軌道の改良に重きを置くことなりしたり即ち運輸交通の發達せる今日現在の軌道ふては列車を最高速度ふ運轉せしむること能はず先年來東海道線の運轉時刻短縮を計畫し居ると雖も軌道の不完全なるため之を實施する能はず又今回計畫せる神戸京都間の最大急行列車の如き軌道を改良するふあらざれば到底之を實施する能はざる情態なるを以て即ち新橋横濱間京都神戸間を始め東海道の軌道を順次改良することゝし此外九州及び北海道の軌道も不完全なれば追々之を改良する豫定なり尚明年度の建設工事は目下工事中なる中央西線富山線山陰東線山陰西線鳥羽線北海道の網走留萌線九州の大分延長線等を始め新ふ起工さるべきものは奥羽線より分岐する船形酒田間北陸線と阪鶴線とを連絡せしむべき敦賀新舞鶴間北越延長線の新津新發田間大分より延長して宮崎に到る線路等なりと云ふ

◉韓國鐵道の始末　鐵道院參事小林氏の韓國統監府鐵道視察の結果は今尚ほ秘密に附し居るも同鐵道營業上の不成績は昨今殆んど其極點に達し統監府の手にては最早如何ともすること能はず旁た鐵道統一上の必要ふも迫られ居れば早晩同府の手を離るゝに至るべきこと疑ひなきも之を鐵道院の直轄とすべきか將たまた滿鐵の配下に移すべきかふ就ては小林氏の復命次第にて大体決せらるべく爾も鐵道院目下の狀態にては到底之を直轄となすこと困難なるを以て結局は曾て本紙の報じたる如く滿鐵の配下に移さるゝ外なしと傳へらるゝ

ハウスウヲーク
女一名入用
バウエル街二五一　小嶋

船大工四名入用
食料付月給五十弗内外
右御希望の方は至急左記の處へ御申込被下度候
ステブストン
田中出造船所
（郵函九六　電話七）

醫術開業
内、外科　眼科
宮崎旅館第一號室
豫備陸軍々醫
野尻睦男
バウエル街

廣告

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴ井クトリア市フィスカード街五一六、五一八
大澤旅館主
大澤林之助
「電話九六四」

早川洋服修繕所
叮嚀確實　迅速
美府ブランチャード街一二一九
主任　熊谷泰治
同フォート街八〇〇
早川一朗
洋服裁縫並びゐ修繕一切仕候

南京
御料理並そば
そばそば十仙
わんたん十仙
御料理は御好ゐ應じ何でも出來升
ビクトリア市フィスガード街五六二
宴珍樓

和洋雜貨食料品
ユキスプレス
晩香坡市バウエル街四三
郵函五四三
電話三九五
堀善商店

▲各種靴類大安賣
▲靴修繕叮寧迅速
晩香坡市バウエル街四三
鈴木菓子店西隣
枝枝枝枝
三靴店

高等洋服裁縫店
夏服地新荷到着
西ハスティング街一一八
ステユアート
『電話一七八九』
DAN STEWRT & CO

●理髮業
九月廿日より開業
清潔にして叮嚀御試しあれ
バウエル街四二三
滋賀縣人
宮川留次郎

●服地新拵澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店

●迅速叮嚀本店特色●

同街　同番地
だるま床
高等西洋風呂

雜貨書籍類一切
内外並に
製菓卸販賣
バウエル街四三七
でんわ六〇
郵函五七五
鈴木商店

海陸花蓮
物産委托問屋
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉德商店
（電話 Izutoku Kobe）
米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

大小馬の賣物
ベンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

バウエル街三三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

移轉廣告
今般都合に依りバウエル街の新築二層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受けより移轉し一層の勉強を以て營業可致候間倍舊の御愛顧を願上候
十月一日
筑豐館
館主　宮崎彦市
尚ほ婦人洋服裁縫所も同所ゐ移轉致すべく候
裁縫師　宮崎てる

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736
シーピーアール鐵道人夫募集
日壹弗五十仙より壹弗六十仙
外ふオーバタイム澤山あり
並ふインシン磨き募集
御望の御方は續々御申込ありたし
申込所　電話八三九　郵函七三六
晩香坡市ベンダー街九四四
日加用達株式會社
晩香坡市バウエル街三六〇
同支部（電話三九七）

銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄
日本送金　當座預金　貸附　日貨兩替
定期預金　荷爲替　貯金　チェック引換
土曜日午後九時迄
日加合同貯蓄株式會社
商事受托　塩鮭　塩鱒　依托販賣
米穀　麥粉　木材買附
加奈太バンクーバ市バウエル街
取締役　田村新吉
The Japan & Canada Trust Savings Co.,Ltd.
388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. Box 150

在留の同胞諸君
試み給へ、試み給へ
福引券付（正上印）醬油賣出し廣告
釀造元　下總佐原町　加瀨庄治郎
諸君よ試み給へ正上印醬油が如何ふ風味よく然も經濟的なるかを試み給へ在留の同胞諸君
一樽に付金貳弗六拾五仙
景品
第一　拾四金婦人用金時計　一個
第二　拾四金婦人用指輪　一個
第三　拾四金製ブローチ　一個
第四等ゟ拾等迄　洋傘一本宛
ウエストミンスター街
代理店
大河原商店
『電話三八一一』
『郵函一三八五』
遠隔の地よりの御注文は着金次第に御送り可申候但し運賃は御自辨の事

シアトル桜
支社（メナード街聖郷旅館内
（電話エル五一七八
主任　山田　鉀牛

論議（左半頁）

●電車賃の値上げと反對

シアトル、タコマ、インターアーバン電鐵會社と稱するは七年前の創立に係りシ、タ兩市を貫通せる電車にて其線路の延長約四十哩此乘車賃片道六十仙往復一弗なるが其間の小村落に停車する場所は二十餘ケ所にして先づ一哩の乘車賃平均一仙五厘位なりしものを同會社にては來る十七日より一哩二仙に値上げする事と決したるふぞ當市を距る十哩許りのレントン附近ふ於けるリバートン、フオスターター外ラ邊に住せるものして朝夕同電車により當市の商店或は工場ふ驅勤し居るもの四千人もあるが彼等が毎日の往復電車賃は從來十五仙なりしものを今回はリバートンと當市との間三十四仙フオスターとの間三十八仙タコ外ラとの間四十一仙となりたれば該地附近ふ居住せる人民は非常に苦情を唱へ大會議を開くやらの大騒ぎふて反對運動を試みつゝあり若し會社ふて從前の通りの賃率ふて運轉するに非ずんば彼等四千の戸主と家族を合して二萬人の者等は全然シアトル市内に移轉し來るべしと當局鐵會社と貧しき勞働的人民との關係之れより始まらん

●ブライアン日の狀況

如何にデモクラット黨の者個だとて如何に米國大統領の候補者だとてタント氏の向ふを張つて來遊せるブライアン氏は博覽會本日が特に氏を歓迎し既報の如き順序にて其式を擧行せしもレバブリカン黨多き當市の事とて總ての豫想は彼等黨員の思ひし半位ひふ過ぎざりしこを笑止なれ左れど米國當代の名士の事なれば殆どタント氏同樣の禮遇を以て歓迎したりしが當日の博覽會入場者は三万三千六百九十八人にして之れをタント、デーに比すれば約半分なり尚ほ氏は今朝英領ビクトリアに向つて出發せり

●本日の手形交換高
シアトル銀行の分　二、六二五、四八四弗强
手形高　二、二二、二七二弗强
未拂高　九六六、〇八九弗
タコマ銀行の分
手形高　九四、〇五〇
未拂高

●靈柩芳外子の來去

本社の同子は歸朝の途次本日午後當市に立寄られ大北館ふ投宿されたるが今夕加奈太支社の大久保行川子と共ふ紀者の寓居を訪はれたり先是旭社の伊東藩一郎氏は紀者の許にて子を待受け居りしかば主客相對して盃を擧げ健康を祝して快別せるが子は明朝發の列車にてポートランドを經由して桑港に赴むきポートラ祭に臨み一切の狀況を通信し來二十日の便船に搭じて歸朝すべき豫定なれば我職者藩君は數日内に於て如何ふ同祭の盛況なるかを親しく見るの感あるべし

故元吉正諒儀不慮の災厄に就ては吉田氏初め方々様ふ非常なる御同情御盡力に預り且又裁判に付ても御高慮を煩はされ候處該件も今般首尾能く決着に及び候間御安心被下度乍略儀以紙上厚く御禮申述べ候

十月十五日

親戚友人一同
辱知諸君

▼關根旅館
バウエル街三五五
館主　關根勇五郎
（電話エル四三六一　郵函六一〇）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二
アームストロング　葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B C

休業中なりし所
再び開業
一層の勉强
倍宿の御引立を乞ふ
バウエル街三五五
關根旅館下層
九州洋食店

御禮廣告

和歌山縣西牟婁郡周參見村字平松
故岩田熊吉

右の者本年七月十六日出漁中不慮の災厄にて溺死致され候に就ては聊か同人の靈魂を慰めんが爲墓標を建設仕るべく大方諸君の御同情に訴へ候處莫大の御義捐被下首尾よく建設致し得候段偏に諸兄の御厚情と年忌儀茲に以新聞紙上を收支決算報告旁厚く御禮申述候

リバース、インレット

世話人
玉置市藏　寺下德藏　寺下德藏　寺下德

觀音丹次

敵討

第四十八席　末廣亭辰丸

丹次は何事ならんと人押し分け中へ這入り不圖見まするとは云はれませんと臭氣甚だしく左も有る可き筈今大勢に打たれて居りまする傘張四十格好の女乞食姿は扱け所々より膿血を流し即ち梅毒で惡身は手脚れの有樣になつて居ります淫石は義俠の丹次臭氣も忘れ

丹『皆さん一寸と待つて呉んナさい私しは江戸の野郎でございますが大勢掛りで此薄汚へ非人を打つたつて別ふた手柄にもなりますまい全体何う云ふ譯けなのかと聞かせ被成て下さいまし　老勢『こりやア江戸のた方か大阪のた方か存じませんが此乞食ばかりは中々太へ女でございます此頃御城下の裏居小店では爰立の仮がた概ごとふなくなつたり洗濯物であろうが何んでも手當り次第盗まれ余り度重り升から町内中で其吟味をして居りますと此度この乞食めが盗みやかつた代物は皆ナ二東三文に賣つたり食べ物は八幡樣の椽の下へ仕舞い込み食つて居やアがるので只今も鳥屋前の煮しめやで客の込み食つてる隙を窺ひ牛蒡人參蓮根豆腐などの煮しめを一血攫つて逃げようと致たのを見附けましたからた役所へ出すのも面倒でございますゆゑ思ふ存分打ちのめして町内を追ひ拂ふ心算でございます

丹『そりやアに立腹なさるのは御尤もでございますがマア〳〵挨拶人は所の氏神と云ふ事もございますから今日は私ちにに任せなすつて下さい是れは些小と計りでございますが二兩皆さんに進上ますから何卒ぞ一杯飲んでに歸りなすつて下さい　大勢『それでは中々了簡出來ない女でございますが折角貴方が御貨幣まで下すつた事でございますから今日の所は此まゝ御任せ申しますから此後不都合のないよう宜敷くた賴み申します少の事ゐで一回の者は丹次に禮を述べバタ〳〵行つて仕舞ひ升所で跡見送つた丹次は莞爾笑ひながら

丹『こうた旦さん定めした前へも喰ふに困つた　田來心で遣つたんだらう……是れから先はそんナ不了簡は止めさいへイと非人は兩手を突き　非人『何處のた方か存じませんが難儀ナ所をた助け下ふ預りまして有り難ふございます　丹『ナアに是れ式の……別段禮を云ふ程の事ではない此後改心をして下さい……コリやア少ねへが何んか買つて喰なさいと一兩遣りました　非人『何りいたしまして難儀ナ場合を助けて被下た其上に大枚ナた金を頂きましてミヨウガに餘りますから是れはた返し申します

丹『ナアニ乃公も男だ出した物は跡へは引けねへグス〳〵云はんでた納めなさいと無理やり手に持たしましたスルと非人は余りの嬉しさふ顔を上げ丹次の面てを見ました此方も心持ち悪る〳〵非人の顔を眺め吃驚せし思ひ入れ　丹『是れた慮余り姿が變つたから間違いかは知らねへか阿りんさんぢやアねへか　非人『へエー何うして貴方御存じでございます　丹『知つたも無理か其以前た前と金助に殺ろされた丹左衛門の養子丹次郎だと云はれアッと驚き非人が逃げ出そうとする袖を捉へ　丹『待ちねへ……そんなに吃驚して逃げるふやア及ばねへ以前紀せば三日でも親子と云つた中ぢやアねへか阿母アも能くマア壯健で居なすつたねへ

廣告

在加奈陀沖繩縣人諸君に告ぐ

拝啓各位益々御多祥奉慶賀候陳ば常店從來田中六彌と組合にて營業致し來り各位御得意の御引立に依つて日に增し繁榮に趣き候段難有厚く御禮申上候今般都合に依り同人は分離致され候に付下記の通り改名仕從來の通り引續き營業致し今後一層事業を擴張致し申迄もなく魚類青物其他新鮮なる物を撰び出來得る限り勉強出精仕候間何卒舊に倍し御愛顧引立の程願上候敬白

追て御宴席其他に御入用の御肴御用命の節は無手數料にて料理方に參上仕候間何卒多少に拘す御用仰付下被度願上候

九月　バウエル街二五三
鮮魚青物菓物鑵詰食料品　西村魚店（電話五四四一）

エキスプレス
晝夜に不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二二七、二二九
大河原兄弟商會
運送部（でんわ三八二一）

三階貸ルーム
直段は御面談の上
（電話三七二一郵函一三〇三）
前川商店

和洋雜貨食料品卸し小賣一切
絹布類化粧品販賣
かまぼこ製造
晩香坡市バウエル街三六九

バウエル街二六六
もみぢ（電話エル二四八四）

バウエル街一二一九
日乃出

ウエストミンスター街
菊乃家（電話一三九九八）

バウエル街
吾妻（電話エル一二〇七）

バウエル街
丸熊（電話一三〇一九）

バウエル街三三三
山科亭（電話一二七七九）

ウエストミンスター街
梅香（電話アール四三六二）

宮木
バウエル街松本旅館裏
一富士
「いろは唄」

晩香坡
料理店組合

晩香坡市バウエル街
特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨食料品一切販賣
電話エル四二八一
鳴瀬商店

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施瀛船瀛車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函八八五
でんわ二〇六七
谷口熊太郎

日進合資會社
森野米治
新荷着
菊正宗（瓶詰一函四打入）
壽正宗（樽詰四斗入）一斗入　二斗入
富貴　四斗入　一斗入　二斗入
右看荷仕り候間御注文の程奉願上候也
日進合資會社（電話二三二〇）（郵函一三八九）

P. O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製鮭網各種
日本製木綿網各種
英國　メキシコ　カリホルニヤ　産食鹽
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入
委托販賣
各食料品
商是永壽吉
電話二八四八（自宅二五二）（郵函六二九）

◎內外食料品一切
◎日本大工道具一切
◎陶磁器竹漆器類
◎刀劍類
◎宇治銘茶各種
右御小賣仕候尚各位の御便利の爲日本內地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋（電話二四三三）（郵函五七九）

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二。ステングス街廿三、廿九
ウッドバランス商會

▲各種時計附屬品
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
▲時計修繕
晩香坡バウエル街三〇一
松林時計舗
郵函一二
同支店

晩香坡市
アレキサンダー街
五色湯

晩香坡第一の
日本人風呂
貸間あり
並ふ藥湯

吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五四一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

書籍店
タムソン
インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙。三弗三弗五十仙。四弗五十仙。
ヘステング街三二五

朝日精米所
勉強
バウエル街
電話エル一三六一
番地二五一
五〇五

獨立旅館
各種勞働
受負事務所
バウエル街四四一番地
高等旅館室內清潔
館主　內田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇

高等御旅館相模屋
內外瀛車瀛船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（でんわ二七五）（郵函五九八）

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
大中稔夫
バウエル街　電話エル　二三四　四一二五
醫士　佐々木英治

南京料理並そば
支那物雜貨商
ニューウエストミンスター市モイネス街（郵函六二二）
徳和隆

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター
三國、藤原商會
電話　郵函　三一三　八六八

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市コロムビア街
成記　シンキー

料理は市內第一等室內は清潔多人數宴會は特別勉強す特に日本人諸君を歡迎す
ニューウエストミンスター
ラメージ街シンキー商店裏
叙華軒　チヨワヒン

南京料理並ニそば
特別可嘗お取扱ふ
ニューウエストミンスター市
大西榮二郎

▲玉突場
新テーブル三臺あり
▲貸ルーム
ルームは清潔、且西洋風呂あり
▲各種勞働周旋
特別可嘗お取扱ふ
ニューウエストミンスター市
よしのや事　沖永由松

新西院廣告
◎とうふ◎そば
◎すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
沖永由松

英領加奈陀ヴキクトリア市ドグラス街一一七
日本美術雜貨
ガバーメント街一四三八
電話一六二八
永野萬藏

ストア街一六二九
日本美術雜貨
食料品販賣
永野商店
（電話一〇三四　郵函九二）

太洋の星の鬼界ヶ島（四）

荒田宇三郎事件（四）

荒田の死刑を宣告せらるゝ前、其友人は頻りに心配し如何にもして其罪を輕からしめんと思ひ、且つ事情の酌量すべきものあり、敵を殺害したる事さへ自覺せずゝ、平然として歸艦したる程なれば、嘗の弱者が甚だしく慘酷なるを主張して、夫れでも懲役十年位は仕方がなからうなど嘯して居た處、裁判の結果が死刑だと聞いて、一同は非常に狼狽し、直ちに依頼した代言人の所へ行き相談に及んだけれ共、既に五百弗の報酬料を得た代言人は一向に相手ゐなつて呉れない。夫れのみならず右の代言人は法廷で一言も辯護を試みず、裁判所では被人側の證人は最も不利な證言をなしたのを知つて居ながら荒田に對しては一人の證人も出さず、加之荒田の英語を解せぬのに頓着せず、通譯をも附けなかつたので、荒田は何が何だか滅茶苦茶中に死刑の宣告を受けたのである。代言人の不都合なること既に然りであるが、判事の無實任は更に爭むべきであらう。判事は何故ゐ言語不通の被告に對して充分の意志を發表すべき機會を與へなかつたか、況んや死の極刑を陪審なく宣告するとは言語同斷の語ではないか。假りゐ之れを十年内外の刑罰とするも尚ほ荒田の爲めには惜しむべき裁判である。人間一人の生命を絶つに此の樣な輕率な裁判が果して文明國ゐ見ることが出來やうか。筆者は斷じて斯る法廷は米國の名を汚すものと言ふを憚らない。

是に於てか在米日本人は歎然として憤慨した。勿論然かあるべき筈である。荒田の素行は別問題として、苟も司直の府にあるの人が斯る無謀を敢てしたりと云ふに至ては、既に個人の權利を保護すべき法廷に望みがない。けれども他に方法のある譯もないから、其第一着手として再審を請求するの外なしと云ふので、多數の同胞は先づ

雜錄

美府より四十哩

（三）　ゼイ、エム生

▲豫定の如くに場で下車し直ちに舊知の一同胞を訪ふた。時將に日暮れんとして、暮色漸く暗からんとす。ゲンカス地方は平坦ゐして遠く山を以て圍繞せられたる光景は、恰も日本の四條畷手（楠正行の刺所）ゐ髣髴たるの感がある。市街は鐵道の西側ゐある月口多からざるも一小市を形造つて居る。此地には同胞の居留するもの少くない。白人の商舗と廂を並べて種々の營業に從事するもの或は近郊に就働せるもの等を併せなば百名内外であらう。特に余の注意を惹きし事は此地の同胞は何れも永住的の基礎を作つて居る事である

▲此點に於ては美府在住の同胞は顏色なきまでゐ遜んで居る。今其二三を錄せば小谷洗濯所、岡崎商店、笹岡商店等は何れも盛んに營業しつゝあるので、確かゐ同胞の好模範であると想ふ。此邊の白人は一般に同胞を好愛するやうな傾向がある。日本人商店も十中の九は白人が顧客であると云ふ

▲市中の景況を一見せんと思つて翌朝舊知の東道を求めて、同胞の各家を歷訪した。就中岡崎商店を覗いた處が同店は從來陶磁器を初めとして日本雜貨及食料品を販賣し傍ら旅館を營んで居るが、最近男女洋服の裁縫業を開始したとかで、恰も其開業披露の宴にぶちあたつた同商店の主人公は嶋根縣人で岡崎茂氏と云つて年齢は三十才前後の勤勉家で妻女は矢張同縣人にて靜子と呼ぶ未だに小供が出來ない

西洋禮法（一）

エー、ビー子

日本人が日本人とばかり交際して居ては白人との親疎も何もあつたものではない。什う考へても日本人は白人に接近する必要がある。此必要を否定することが出來ないとすれば白人の前へ出たときの禮法の一端なりとも知て置くのは決して惡いことでない。其所で此譯文の意義も出て來る譯だ

●●●●●●●●

▲パーラーでの作法

パーラーへ道入るとき決して外套を着て居てはいけない。オーヂアシユースも脱いでから道入るべし。洋傘を持込むなどは最も厭ふべしです

パーラーの中を四方八方無暗にキヨロ〳〵見廻すのは禁物です

道具類の價段を聞いたりしてはいけません

婦人に對して男の方から握手の催促でもするやうに手を先へ出してはならぬ。之は婦人の方から手を出された時に始めて鞠躬如として男子が應ずべきものとしてある

珍器や古器類へ手を觸れてはならないこと勿論です

急いだり先を爭つたりして椅子に着いてはいけません

婦人が部屋へ道入つて來たときは何時でも其度に席の場所で立つことが必要です

（此項未完）

病牀より

第三信の二

最う二日しかない、僕はたゞ〳〵として落着かないでゐる。病氣は何處へか飛んで逃げたやうだ。

夜八時頃外にとび出した、そして成るたけ賑やかな街へ賑やかな街へと歩いた、いつも耳觸りになつて仕樣のなかつた華やかに着飾つた若い男女の私語も今夜は耳に入らなかつた、物の化にでも魅れた人間のやうにたい側目もふらずに歩いてゐた。すると第一街とB街の角で、群衆の中から僕の名を呼ぶ者がある、不圖顧向くと右田君が眼鏡越しに微笑むでゐる。

『ヤア右田君！』

『ヤア久濶！久濶！何處へた出掛けです、えらいた急ぎのやうぢやないですか』

『イヤなに用事も無いに其所らを

米國醫學士
内外齒科
森平鎌太郎
バウエル街二四五池田旅館内一、二號室
（電話アール一三六一）

白人シユーシユーダム氏ゐ働きたる賃金請求の爲め當洋食店主佐藤チャーレーを頼みて訴訟せし人々に告ぐ其後賃金はローヤーの手許まで受取をき有之候間大至急左記の所まで御來談あれ
ニユーウエストミンスター市
佐藤洋食店
（電話二一九）
（郵函四九七）

急告
三万弗まで貸與す
日本金融社

確實なる抵當を有する人に限り

『時に君……近々歸朝されるさうぢやないですか？』と右田君は僕の顏を覗いた、

『ね、最う何しろ餘程酷くなつたやうですから歸つた方が却つて好いだらうと思ひまして』

『はゝ、然うですね……僕なんかも最う倦いて了ひました、何しろ係累が多くて、始終いろんな紛紜が絶ねた事が無いものですから、最う一層の事自分で歸るか、他を歸すか、何方にしても一時も早く係累を除きたい考へですが……』語り終つた右田君の顏は偏燈の光りゐ青かつた、あゝ右田君も不幸な男だ。

▲日本婦人會が卒先してシチー病院の同胞借財の返却方法を請じやうとするのは實に賞すべく又た賀すべき事だ一般同胞は婦人會の活動を助けて有終の美を全ふしたいものだ（一致生）▲眞面目な考を持て進んで行かねば駄目だ浮た考で居る奴は必ず失敗するよ（老人）▲正當なる論理上より謂はばシチー病院の借財は決して一般同胞の借財ぢやない婦人會は此點に就て豫め相當の考慮を要する（保證人）▲僕偶々一書を讀む中に『荒亡の行』てふ熟語あり如何なる意味なりや御教示を乞ふ（書生）▲荒亡の行と謂ふのは田獵飲酒の樂ゐふけるをいふ。孟子に獸ゐ從ひて厭く無き之を荒といふ酒を樂んで厭く無き之を亡と云ふ先王流連の樂。荒亡の行無しの句より出でしならむ？（係り）▲或る料亭の酌婦殿は無暗ゐ色男殿を製造するが後仕末は何うするのだへ（心配生）

▲廣告▲

尋ね人
和歌山縣比井崎村
辻キチ（三十七才）

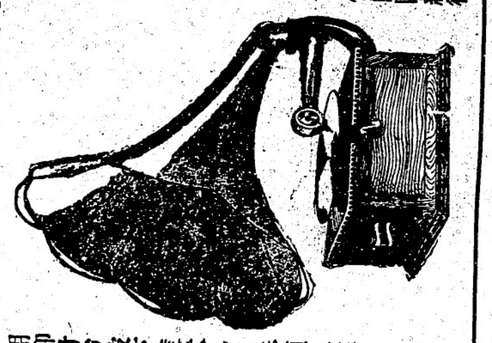
右の者去る十月三日より行衛不明に相成候に就き現住所御存知の御方は何卒電報又は書面ゐて左記の處まで御通知被下度願上候尚は御通知被下候御方には相當の謝禮を差上ぐ可く候
晩香坡市ジャクソン街二二〇（二見方）『電話六〇』
辻半次郎
220 JACKSON Ave., Vancouver, B. C.

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）
エー、サヴアード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St

土地賣買及び通辯
バウエル街二百五十一
小島林之助
堀七藏

日加精米所
日加運送店
日加精米所
日加運送社
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー四七四
晩香坡ワター街一〇八
持主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

日加運送店



利て日今のは本回賃御人コ便間の
月拂法
販賣代理店
蓄音器製造會社
にふを委託して諸君の御用向は
應じて諸君の御用向は
陸海軍諸需に
御の就市
張常洋用歌仰
御に歌付
晩用取は
市同樂伏
ウひ有論被
エ可之日下
ト申候御歌一入し
ス一報レ奉願
タ次第迅速に
ッ上候
ス百發賣櫃は
ン店員出は
ス
田中洋服店
（電話ビ一二四八八）
COLUMBIA PHONOGRAPH CO.

食料品一切
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二二三
松宮商店
日加運送社
（電話二三五九七）

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街二八
大倉洗濯所

水パイプ、流し取付
又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付られ度候
東ヘスティング街二三九
ダブリユー　ブラウン
「電話七七〇」
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

クインビヤ
右のビヤは私方でビン詰みしたのでなく醸造所でビン詰した物を販賣致し居るのであります
西カドバ街五十四番地
ウイリアム　アキユハート

小生儀從來前川商店にて製造に從事致居候處今般都合に依り同店を辭し左記の處ゐ於て製造を相始め申候間何分の御引立あらんことを伏して奉希上候
御注文は西村商店にても取次申候
バウエル街四二三の横町
平居熊吉
かまぼこ
かまぼこの

アダムス船舶用ガソリン機械
漁用及遊船用の機械種々
目錄御入用の方は御通知次第早速御送附申上ぐべく又御來店の上品物御覽被下度候
晩香坡ワター街一〇八
アダムスランチ
エンドエンジン製造會社
Adams Launch & Engine Mfg. Co.

食料品
和洋雜貨
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二二三
松宮商店
日加運送社
（電話二三五九七）

日加運送店
日加精米所
日加運送店
持主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

廣告
●御めし
●うどん
●たゞ卷むし
●志のだ
●壽し
●そば
●志津ぼく
其他種々御好みに應じ調製仕候
バウエル街二六四
元前川商店跡
電話四三九八〇
万

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六電話七
田中造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P.O. Box 96 Steveston B. C

デウオーク人夫募集
シングル山のデウオーク人夫至急募集す給は
壹弗七拾五仙
御望の御方はバウエル街四五七まで御來談被下度候
大屋商店

化粧品
リスク
P. O. Box 437
Vancouver B.C.
磯村藥舗

御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函四三九）

偉大なる効能と愛す可き美味馥郁たる香氣を有する精良劑なり

懷中仁丹
消化良劑ゼム
消毒し

何故皆樣は拙者方へ寫眞を撮るにて出になるかと云へば拙者が廿五ケ年の經驗を有し何時も皆樣ゐ滿足を與へるからであります
御存知なき方は試みに撮つて御覽なさい
カドバ街十四番二階
ホワイト寫眞館

日本雜信

山口便り（特派通信員報）

●阿武郡物産共進會場　十一月下旬の頃阿武郡にては水陸物産共進會を開設すべき筈なるを以て萩地方にては同會に對し協賛會を特設して層一層其會を隆盛ならしめん計畫中なるが其會場に充てらるべき建物としては阿武郡會議事堂或は本願寺別院或は明倫小學校の敷へられつゝあるも議事堂及び別院は狹隘にして到底夥多の産物を陳列し眺るの用を成さざるべければ是れも素より公益に關する實業奬勵の爲め多分明倫小學校の授業を差繰り貸ふことゝして同校を會場とし併せて教育品展覽會に充用することに決定せらるべしと

●逃走兵捕獲　玖珂郡桑根村字根笠の者てふ廣島歩兵第七十一聯隊第二大隊第五中隊二等卒佐々木嶋之助は八月十八日外出の儘逃走一願郷里に歸り親族たる郡濃郡須々萬村杉村舜二郎其の他を訪問し一夜に入らば九州地方へ高飛せんとせし處を嗅出し所在巡査探知し逮捕に出張せしに此時早やく德山町方面逃走後故跡し遂に此程德山町佐渡町裏ふて逮捕し山口憲兵隊へ通知せるにより同隊より憲兵出張逮れ歸れり

●高俣村の出火　阿郡郡高俣村大字高佐下村字末永廣中松市方より九月十六日午前十一時頃より出火し何分水の不便なりしため長時間を要し漸く午後五時頃消止めたり燒失數は本屋納屋木固屋長屋の四棟にして出火の原因は目下取調中

●女盗賊の處刑　阿武郡大井村大野ツメは此程以來同地方に於て六ケ所に忍ひ入り其家得に必ず自ら大便を庭上は堆積して之れに桶類を覆ひ置き合計金五十餘圓を窃取したること既に逮捕せられたるが九月十五日萩區裁判所にて公判開廷の上懲役六月に處せらる

廣告

日本郵船會社
横濱 神戸 行切符販賣（ツオクトリヤ行切符付）
金四拾壹弗
日本郵船會社船は何れも船室は清潔で食事美味、待遇の懇切なるは決して他會社船の比でありません

信濃丸（十月廿六日）出帆
晩香坡宿屋組合

洋服新調は弊店に限る
寺

肉類販賣
パウエル街二二六
肉類販賣店は今回持主がかはりました。新鮮しい獣肉、鳥肉なんでも取揃へてあります
ごゆか御買求めの上御試しください
ムーデー店

大阪火災義捐金
第三回應募人名報告
金十五弗　尼山己之助扱
大田竹次郎　尼山己之助
太郎　大出内一同　五弗宛
弗宛　磯村源二郎
中山二弗五十仙　尼山ッマ
十仙　土山阿田木德松　一弗五
松　岩田春藏　小山一弗宛
ッ松千代吉　小山兼造　尼山マ
村田鶴三郎　工野茂平　萩
原定造　中塚千代松　前田由松
杉本フジ　五十仙宛　村上トラ
原新平　市野屋　一力亭田中同
矢野　大畑豊吉　濱地喜代松　大
津青松　嶋四郎松　川口增太郎
寺西勝之助　福本好松　賀見岩助
木村捨松　高垣由松　石田
悦三郎　上山寅楠　狩家千代
上山悦三郎　廣川德松
松　計金六十弗也
内廣告費　三弗
差引五十七弗也
右之通に御座候也
明治四十二年十月十五日
發起人　尾山己之助　田端力松　梶木彌五郎　山崎梅次郎

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエンドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender St. City.

故城詰友次郎儀逝去の際は遠路御會葬被下難有奉深謝候混雜の折柄御尊名御伺洩も可有之と存じ乍略儀新聞紙上を以て御禮申上候
十月十六日
米本友吉
稲名市五郎
濱口彌市
宇井勘藏
油谷政次郎
山田與市
加能越郷友會

倉

食料品及び雑貨
パウエル街一二六
池田十七吉

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.
銀行事務
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
（當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金）
日本金融株式會社
頭取　エー、マキボーイ
重役　是永壽吉
主任　エ、ブイ、ガーデナー

ドレスメーカー
晩香坡市パウエル街二四四
宮崎てる
電話二七二二　郵函二二三四

洋

南京御料理並にそば
料理は市内一等の美味
蕎麥は充分ゐ材料精選
多人數宴會は特別勉强
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街二三（二階）
宴新樓

何でも月拂にて賣捌申候
ウエストミンスター街四一六、四一八　電話七七一
ハツチングス家具會社
家道具類
カーペット
オイルクロース

内務省免許産婆
助産の御依頼ゐ應じ申候
パウエル街三三（二階二號室）
大澤もとゑ

服

尋ね人
（現籍）熊本縣八代郡吉野村
岩本德平
右の者に所用有之候に付同人の現住所御存じの方は何卒郵便先拂ひにて左記迄御知らせ被下度候
米澤源太郎
P. O. Box 3　Orillia Wash.

鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

店

晩香坡市ゴーア街一三〇
電話二一三一：郵函二〇

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ゐて安いことは市内隨一なり
杏花樓成記謹啓

貴金屬細工
首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ゐ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二五
美和號

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

アレキサシダー街三五四
日本人療養所
（電話四三三九）

醫術開業
生儀今般左記の處ゐて醫術獸醫の診察に應ず
晩香坡市廣嶋屋旅館
電話一六一七
郵函五八五
醫師　岩下繁

即御料理
バエル街二三七
『電話』二九一四
ときわ
はるこ
はやヲ
玉代

廣嶋屋旅館
鐵道、材木其他勞働周旋
ソーミル
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

ジョージア街一七〇五
イーストホープ
兄弟商會
當店販賣の器械は特に漁業用又は仕事用ゐ製作したるものにて直段廉く器械は保証附御來店御熟覽ありたし

Van. Gas Co., Ltd. Phone 5000
瓦斯の益便!!
新時代の家政者は料理用として瓦斯のみを使用す、廉價、清潔、使用容易にして少しの手間も要せず價格其他に就て御用の御方は電話にて御聞合せ下されたし直ちゐ社員參上す
晩香坡瓦斯株式會社
カーロル街四三五、グランヴイル街七八五（電話……五〇〇〇）
ヴイクトリア
フオート及びランゲレー街角（電話一二三）
瓦斯株式會社

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.
PHONE 5000
新式燈光
どれが今一番好い燈光かと云へばタングステン式のが最良であるばりでなく最も安全で据附が容易で一番明かるくて又た長くもつのです
同一の燭光に對しても電流は從來の三分の一で充分です御申込次第社員參上して詳しく實物に就て説明します
電話で御呼び下さるか又は事務所へ御光來を願ひます
事務所及電話番號瓦斯會社ご同樣

イエール、マリンエンヂン
此エンヂンは四輪の物にてピーシー州中他の場所には建造されず使用容易ゐ又何れのエンヂンよりも少量のギャソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ゐ比を見ず
大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ゐ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし
製造所はニューヨーク、ウエストミンスター
機械工場

本紙　一ケ月　壹枚　三十五仙
定價　一ケ年　壹拾　弗
（郵券代用一割增但一切前金の事）
廣告料
臨時廣告　一行三日以内　拾仙
一行一週間同　拾仙
一行二週間同　參拾仙
普通　一ケ月一吋　參弗
三ケ月以内同　二弗
六ケ月以内同　壹弗
廣告　一ケ年一吋　壹拾弗
（但し特別廣告は普通の倍額とす）
英領加奈陀晩香坡市ゴーア街一二四番
郵函五五〇　電話三〇六五：三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O.Box 550　Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki